

Distr.: General
5 October 2010

Arabic, English, French, Russian
and Spanish only



برنامج الأمم المتحدة للبيئة



لجنة التنفيذ بموجب إجراء عدم الامتثال لبروتوكول مونتريال
الاجتماع الخامس والأربعون
بانكوك، ٤ و٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠

الاجتماع الثاني والعشرون للأطراف في بروتوكول
مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون
بانكوك، ٨ - ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠

حالة نظم الترخيص والمنسقين

مذكرة من الأمانة

أولاً - نظم الترخيص (المادة ٤ باء، الفقرة ٤ من بروتوكول مونتريال)

١ - تقضي المادة ٤ باء من بروتوكول مونتريال بأن يقوم كل طرف في البروتوكول، في موعد لا يتجاوز ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠ أو في غضون ثلاثة أشهر من تاريخ بدء سريان المادة ٤ باء عليه، بإنشاء نظام ترخيص لتوريد وتصدير المواد الخاضعة للرقابة الجديدة والمستعملة والمعاد تدويرها والمستصلحة الواردة في المرفقات ألف وباء و جيم وهاء من البروتوكول. ووفقاً لأحكام الفقرة ٤ من المادة ٤ باء، يطلب من الأمانة أن تُعد وتعمم بصفة دورية على جميع الأطراف قائمة بالأطراف التي قدمت إليها تقارير عن نظم ترخيصها. وتقضي المادة بأن ترسل الأمانة تلك القائمة إلى لجنة التنفيذ للنظر فيها وتقديم التوصيات المناسبة إلى الأطراف.

٢ - ويورد المرفق الأول لهذه المذكرة قائمة بجميع الأطراف في تعديل مونتريال لبروتوكول مونتريال، التي أنشأت نظم ترخيص وأخطرت الأمانة بذلك حتى تاريخ ٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠. ومن بين البلدان الأطراف في التعديل وعددها ١٨١ بلداً، أنشأ ١٧٥ طرفاً نظاماً للترخيص، في حين لم تبلغ ٥ أطراف عن حالة إنشاء نظام من هذا القبيل. ويورد القسم ألف من المرفق ألف لهذه المذكرة أسماء ١٢ دولة طرفاً في البروتوكول قامت بإنشاء وتنفيذ نظم للترخيص على الرغم من أنها لم تصبح بعد أطرافاً في تعديل مونتريال. أما الأطراف الثلاثة في البروتوكول التي ترد أمساؤها في القسم باء من المرفق الثاني، فلم تصدق على تعديل مونتريال ولم تنشئ نظاماً للترخيص.

٣ - وُستكمل المذكرة الحالية عن حالة نظم الترخيص دورياً بناءً على المعلومات التي يتم تقديمها إلى الأمانة. وتشجع الأطراف على تزويد الأمانة بالمعلومات عن نظم الترخيص لإدراجها في الاستكمالات المقبلة لهذه المذكرة.

ثانياً - جهات التنسيق

٤ - ولتسهيل الإبلاغ الفعال عن المعلومات المتعلقة بنظم الترخيص والتحقق من صحتها، دعا المقرر ٨/٩ الصادر عن مؤتمر الأطراف كل طرف لتزويد الأمانة باسم وبيانات الاتصال الخاصة بالموظف الذي يتعين توجيه هذه المعلومات والطلبات إليه. ويورد المرفق الثالث بهذه المذكرة قائمة بأسماء وبيانات الاتصال الخاصة بالمنسقين جرى تحديثها بحلول ٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠. وتشجع الأطراف على التدقيق في بيانات المنسقين الخاصة بها وإرسال أي تصويبات أو استكمالات لازمة إلى الأمانة. ولم يجر تحرير هذه القائمة بصورة رسمية.

المرفق الأول

الأطراف في تعديل مونتريال لبروتوكول مونتريال

حالة نظام الترخيص	تاريخ التصديق	الطرف	
√	٢٠٠٤/٦/١٧	أفغانستان	-١
√	٢٠٠٦/٥/٢٥	ألبانيا	-٢
√	٢٠٠٧/٨/٦	الجزائر	-٣
√	٢٠٠٩/١/٢٦	أندورا	-٤
√	٢٠٠٠/٢/١٠	أنتيغوا وبربودا	-٥
√	٢٠٠١/٢/١٥	الأرجنتين	-٦
√	٢٠٠٨/١٢/١٨	أرمينيا	-٧
√	١٩٩٩/١/٥	أستراليا	-٨
√	٢٠٠٠/٨/٧	النمسا	-٩
√	٢٠٠٠/٩/٢٨	أذربيجان	-١٠
√	٢٠٠٥/٣/١٦	جزر البهاما	-١١
√	٢٠٠١/٣/١٣	البحرين	-١٢
√	٢٠٠١/٧/٢٧	بنغلاديش	-١٣
√	٢٠٠٢/١٢/١٠	بربادوس	-١٤
√	٢٠٠٧/٣/١٣	بيلاروس	-١٥
√	٢٠٠٤/٨/١١	بلجيكا	-١٦
√	٢٠٠٨/١/١٧	بليز	-١٧
√	٢٠٠٧/١١/١٦	بنن	-١٨
√	٢٠٠٤/٨/٢٣	بوتان	-١٩
√	١٩٩٩/٤/١٢	بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)	-٢٠
√	٢٠٠٣/٨/١١	البوسنة والهرسك	-٢١
√	٢٠٠٤/٦/٣٠	البرازيل	-٢٢
-	٢٠٠٩/٣/٣	بروني دار السلام	-٢٣
√	١٩٩٩/١١/٢٤	بلغاريا	-٢٤
√	٢٠٠٢/١١/١١	بور كينا فاسو	-٢٥
√	٢٠٠١/١٠/١٨	بوروندي	-٢٦
√	٢٠٠٧/١/٣١	كمبوديا	-٢٧
√	٢٠٠٩/٨/٢١	الكاميرون	-٢٨
√	١٩٩٨/٣/٢٧	كندا	-٢٩
√	٢٠٠١/٧/٣١	الرأس الأخضر	-٣٠
√	٢٠٠٨/٥/٢٩	جمهورية أفريقيا الوسطى	-٣١
√	٢٠٠١/٥/٣٠	تشاد	-٣٢
√	١٩٩٨/٦/١٧	شيلي	-٣٣
√	٢٠١٠/٥/١٩	الصين	-٣٤

حالة نظام الترخيص	تاريخ التصديق	الطرف	
√	٢٠٠٣/٦/١٦	كولومبيا	-٣٥
√	٢٠٠٢/١٢/٢	جزر القمر	-٣٦
√	٢٠٠١/١٠/١٩	الكونغو	-٣٧
√	٢٠٠٣/١٢/٢٢	جزر كوك	-٣٨
√	٢٠٠٥/١٢/١	كوستاريكا	-٣٩
√	٢٠٠٠/٩/٨	كرواتيا	-٤٠
√	٢٠٠٥/٩/١٢	كوبا	-٤١
√	٢٠٠٣/٦/٢	قبرص	-٤٢
√	١٩٩٩/١١/٥	الجمهورية التشيكية	-٤٣
√	٢٠٠١/١٢/١٣	جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية	-٤٤
√	٢٠٠٥/٣/٢٣	جمهورية الكونغو الديمقراطية	-٤٥
√	٢٠٠٣/٩/٢٤	الدانمرك	-٤٦
√	١٩٩٩/٧/٣٠	جيبوتي	-٤٧
√	٢٠٠٦/٣/٧	دومينيكا	-٤٨
√	٢٠٠٩/١٠/١	الجمهورية الدومينيكية	-٤٩
√	٢٠٠٧/٢/١٦	إكوادور	-٥٠
√	٢٠٠٠/٧/٢٠	مصر	-٥١
√	٢٠٠٠/١٢/٨	السلفادور	-٥٢
√	٢٠٠٧/٧/١١	عينيا الاستوائية	-٥٣
-	٢٠٠٥/٧/٥	إريتريا	-٥٤
√	٢٠٠٣/٤/١١	إستونيا	-٥٥
-	٢٠٠٩/١١/٢٥	إثيوبيا	-٥٦
√	٢٠٠٠/١١/١٧	الاتحاد الأوروبي	-٥٧
√	٢٠٠٧/٢/١٩	فيجي	-٥٨
√	٢٠٠١/٦/١٨	فنلندا	-٥٩
√	٢٠٠٣/٧/٢٥	فرنسا	-٦٠
√	٢٠٠٠/١٢/٤	الغابون	-٦١
√	٢٠٠٨/٤/٣٠	غامبيا	-٦٢
√	٢٠٠٠/٧/١٢	جورجيا	-٦٣
√	١٩٩٩/١/٥	ألمانيا	-٦٤
√	٢٠٠٥/٨/٨	غانا	-٦٥
√	٢٠٠٦/١/٢٧	اليونان	-٦٦
√	١٩٩٩/٥/٢٠	غرينادا	-٦٧
√	٢٠٠٢/١/٢١	غواتيمالا	-٦٨
√	٢٠٠٢/١١/١٢	غينيا بيساو	-٦٩
√	١٩٩٩/٧/٢٣	غيانا	-٧٠
√	٢٠٠٠/٣/٢٩	هايتي	-٧١
√	٢٠٠٨/٥/٥	الكرسي الرسولي	-٧٢

حالة نظام الترخيص	تاريخ التصديق	الطرف	
√	٢٠٠٧/٩/١٤	هندوراس	-٧٣
√	١٩٩٩/٧/٢٦	هنغاريا	-٧٤
√	٢٠٠٠/٢/٨	آيسلندا	-٧٥
√	٢٠٠٣/٣/٣	الهند	-٧٦
√	٢٠٠٦/١/٢٦	إندونيسيا	-٧٧
√	٢٠٠١/١٠/١٧	إيران (جمهورية - الإسلامية)	-٧٨
√	٢٠٠٨/٦/٢٥	العراق	-٧٩
√	٢٠٠٥/١٠/٦	أيرلندا	-٨٠
√	٢٠٠٣/٥/٢٨	إسرائيل	-٨١
√	٢٠٠١/٥/١	إيطاليا	-٨٢
√	٢٠٠٣/٩/٢٤	جامايكا	-٨٣
√	٢٠٠٢/٨/٣٠	اليابان	-٨٤
√	١٩٩٩/٢/٣	الأردن	-٨٥
√	٢٠٠٠/٧/١٢	كينيا	-٨٦
√	٢٠٠٤/٨/٩	كيريباتي	-٨٧
√	٢٠٠٣/٦/١٣	الكويت	-٨٨
√	٢٠٠٣/٥/١٣	قيرغيزستان	-٨٩
√	٢٠٠٦/٦/٢٨	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	-٩٠
√	٢٠٠٢/٦/١٤	لاتفيا	-٩١
√	٢٠٠٠/٧/٣١	لبنان	-٩٢
√	٢٠١٠/٤/١٥	ليسوتو	-٩٣
√	٢٠٠٤/١١/٣٠	ليبيريا	-٩٤
√	٢٠٠٣/١٢/٢٣	لتختنشتاين	-٩٥
√	٢٠٠٤/٣/١٧	ليتوانيا	-٩٦
√	١٩٩٩/٢/٨	لوكسمبورج	-٩٧
√	٢٠٠٢/١/١٦	مدغشقر	-٩٨
√	٢٠٠٩/٢/٢٧	ملاوي	-٩٩
√	٢٠٠١/١٠/٢٦	ماليزيا	-١٠٠
√	٢٠٠١/٩/٢٧	مالديف	-١٠١
√	٢٠٠٣/٣/٧	مالي	-١٠٢
√	٢٠٠٣/١١/٢٢	مالطة	-١٠٣
√	٢٠٠٣/١/٢٧	جزر مارشال	-١٠٤
√	٢٠٠٥/٧/٢٢	موريتانيا	-١٠٥
√	٢٠٠٣/٣/٢٤	موريشيوس	-١٠٦
√	٢٠٠٦/٧/٢٨	المكسيك	-١٠٧
√	٢٠٠١/١١/٢٧	ميكرونيزيا (ولايات - الموحدة)	-١٠٨
√	٢٠٠١/٧/٢٦	موناكو	-١٠٩
√	٢٠٠٢/٣/٢٨	منغوليا	-١١٠

حالة نظام الترخيص	تاريخ التصديق	الطرف	
√	٢٠٠٦/١٠/٢٣	الجبيل الأسود	-١١١
√	٢٠٠٧/١٠/١	ناميبيا	-١١٢
√	٢٠٠٤/٩/١٠	ناورو	-١١٣
√	٢٠٠٠/٢/٢١	هولندا	-١١٤
√	١٩٩٩/٦/٣	نيوزيلندا	-١١٥
√	١٩٩٩/١٠/٨	النيجر	-١١٦
√	٢٠٠١/٩/٢٧	نيجيريا	-١١٧
√	٢٠٠٣/١١/٢٢	نيوي	-١١٨
√	١٩٩٨/١٢/٣٠	النرويج	-١١٩
√	٢٠٠٥/١/١٩	عمان	-١٢٠
√	٢٠٠٥/٩/٢	باكستان	-١٢١
√	٢٠٠١/٥/٢٩	بالاو	-١٢٢
√	١٩٩٩/٣/٥	بنما	-١٢٣
√	٢٠٠١/٤/٢٧	باراغواي	-١٢٤
√	٢٠٠٨/٥/٢٠	بيرو	-١٢٥
√	٢٠٠٦/٥/٢٣	الفلبين	-١٢٦
√	١٩٩٩/١٢/٦	بولندا	-١٢٧
√	٢٠٠٣/١٠/٣	البرتغال	-١٢٨
√	٢٠٠٩/١/٢٩	قطر	-١٢٩
√	١٩٩٨/٨/١٩	جمهورية كوريا	-١٣٠
√	٢٠٠٥/٥/٢٤	جمهورية مولدوفا	-١٣١
√	٢٠٠١/٥/٢١	رومانيا	-١٣٢
√	٢٠٠٥/١٢/١٤	الاتحاد الروسي	-١٣٣
√	٢٠٠٤/١/٧	رواندا	-١٣٤
√	١٩٩٩/٢/٢٥	سانت كيتس ونيفيس	-١٣٥
√	١٩٩٩/٨/٢٤	سانت لوسيا	-١٣٦
	٢٠٠٩/٥/١١	سانت فنسنت وجزر غرينادين	-١٣٧
√	٢٠٠١/١٠/٤	ساموا	-١٣٨
-	٢٠٠٩/٤/٢٣	سان مارينو	-١٣٩
√	٢٠٠١/١١/١٩	ساو تومي وبرينسيبي	-١٤٠
√	١٩٩٩/٨/١٢	السنغال	-١٤١
√	٢٠٠٥/٣/٢٢	صربيا	-١٤٢
√	٢٠٠٢/٨/٢٦	سيشيل	-١٤٣
√	٢٠٠١/٨/٢٩	سيراليون	-١٤٤
√	٢٠٠٠/٩/٢٢	سنغافورة	-١٤٥
√	١٩٩٩/١١/٣	سلوفاكيا	-١٤٦
√	١٩٩٩/١١/١٥	سلوفينيا	-١٤٧
√	١٩٩٩/٨/١٧	جزر سليمان	-١٤٨

حالة نظام الترخيص	تاريخ التصديق	الطرف	
-	٢٠٠١/٨/١	الصومال	-١٤٩
√	٢٠٠٤/١١/١١	جنوب أفريقيا	-١٥٠
√	١٩٩٩/٥/١١	إسبانيا	-١٥١
√	١٩٩٩/٨/٢٠	سري لانكا	-١٥٢
√	٢٠٠٤/٥/١٨	السودان	-١٥٣
√	٢٠٠٦/٣/٢٩	سورينام	-١٥٤
√	٢٠٠٥/١٢/١٦	سوازيلند	-١٥٥
√	١٩٩٩/٧/١٢	السويد	-١٥٦
√	٢٠٠٢/٨/٢٨	سويسرا	-١٥٧
√	١٩٩٩/١١/٣٠	الجمهورية العربية السورية	-١٥٨
√	٢٠٠٩/٥/٧	طاجيكستان	-١٥٩
√	٢٠٠٣/٦/٢٣	تايلند	-١٦٠
√	١٩٩٩/٨/٣١	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة	-١٦١
-	٢٠٠٩/٩/١٦	تيمور - ليشتي	-١٦٢
√	٢٠٠١/١١/٢٦	توغو	-١٦٣
√	٢٠٠٣/١١/٢٦	تونغا	-١٦٤
√	١٩٩٩/٦/١٠	ترينيداد وتوباغو	-١٦٥
√	١٩٩٩/١٠/١٩	تونس	-١٦٦
√	٢٠٠٣/١٠/٢٤	تركيا	-١٦٧
√	٢٠٠٨/٣/٢٨	تركمانستان	-١٦٨
√	٢٠٠٠/٨/٣١	توفالو	-١٦٩
√	١٩٩٩/١١/٢٣	أوغندا	-١٧٠
√	٢٠٠٧/٥/٤	أوكرانيا	-١٧١
√	٢٠٠٥/٢/١٦	الإمارات العربية المتحدة	-١٧٢
√	٢٠٠١/١٠/١٢	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	-١٧٣
√	٢٠٠٢/١٢/٦	جمهورية تترانيا المتحدة	-١٧٤
√	٢٠٠٣/١٠/١	الولايات المتحدة الأمريكية	-١٧٥
√	٢٠٠٠/٢/١٦	أوروغواي	-١٧٦
√	٢٠٠٦/١٠/٣١	أوزبكستان	-١٧٧
√	٢٠٠٢/٥/١٣	فترويل (جمهورية - البوليفارية)	-١٧٨
√	٢٠٠٤/١٢/٣	فييت نام	-١٧٩
√	٢٠٠١/٤/٢٣	اليمن	-١٨٠
√	٢٠٠٧/١٠/١١	زامبيا	-١٨١

- √ تشير إلى أنه تم إنشاء نظام ترخيص.
 - تشير إلى أنه لم يتم إنشاء نظام ترخيص.

المرفق الثاني

ألف - الدول غير الأطراف حتى الآن في تعديل مونتريال التي قامت بإنشاء وتطبيق نظم ترخيص

- ١ - كوت ديفوار
- ٢ - غينيا
- ٣ - كازاخستان
- ٤ - الجماهيرية العربية الليبية
- ٥ - المغرب
- ٦ - موزامبيق
- ٧ - ميانمار
- ٨ - نيبال
- ٩ - نيكاراغوا
- ١٠ - بابوا غينيا الجديدة
- ١١ - المملكة العربية السعودية
- ١٢ - زمبابوي

باء - الأطراف في بروتوكول مونتريال التي لم تصبح بعد أطرافاً في تعديل مونتريال ولم تنشئ نظاماً للترخيص

- ١ - أنغولا
- ٢ - بوتسوانا
- ٣ - فانواتو

المرفق الثالث

منسقو نظام الترخيص للتجارة في المواد المستفيدة للأوزون (المقرر ٨/٩)

الجزائر

Mr. Mohamed El hadi Bennadji
Secrétariat d'Etat Chargé de
l'Environnement
Direction Générale de l'Environnement
Bureau Ozone Algérie
Palais Mustapha Pacha
Avenue de l'Indépendance
Algiers, Algeria
Tel: (213) 265 2967
Fax: (213) 265 2802

بنغلاديش

Mr. S. K. Purkayasha
Senior Officer
Ozone Cell
Department of Environment
Paribesh Bhaban, E-16, Agargaon,
Dhaka-1207
Tel: 880-2-912 4005/9007403
Fax: 880-2-912 4005
E-mail: Purkayasha@doe-bd.org

الأرجنتين

Ms. Laura Berón
Coordinadora
Oficina Programa Ozono,
Secretaría de Ambiente y Desarrollo Sustentable
Maipú 116 - piso 10
(1084) Buenos Aires, Argentina
Tel: + 54 11 4348 8413 + 54 11 4348 8413
Fax: + 54 11 4348 8274
E-mail: lberon@ambiente.gov.ar

بربادوس

Mr. Lionel Nurse
Permanent Secretary
Ministry of Housing and the Environment
SP Mussion Building
1st Floor
Hincks Street
Bridgetown Barbados
Tel: (246) 467-5721
Fax: (246) 437 8859
E-mail: envirobdos@gob.bb

أستراليا

Mr. Patrick McInerney
Director
Ozone and Synthetic Gas Team
Department of the Environment and Heritage
GPO Box 787
Canberra A.C.T. 2604
Australia
Tel: (61-2) 6274 1035
Fax: (61-2) 6274 1610
E-mail: patrick.mcinerney@ea.gov.au

بيلاروس

Mr. Bambiza Aleksandr
Head of Department
State Control for Protection of the Ozone Layer
Ministry for Natural Resources and Environment
Protection
Kollektornaja, 10
Minsk 220048, Belarus
Tel: + 375 17200 6261 + 375 17200 6261
Fax: + 375 17200 5113
E-mail: ozon@minpriroda.by

أذربيجان

Mr. Astan Shahverdiev
State Committee of Azerbaijan
Republic on Ecology and Nature
Utilization Control
31, Istiglaliyyat Street
370001, Baku, Azerbaijan
Tel: (99412) 926019
Fax: (99412) 925907

بليز

Mr. Martin Alegria
Ozone Officer
Department of the Environment
Ministry of Natural Resources and the
Environment
10/12 Ambergris Avenue
Belmopan, Belize, C.A.
Tel: (501) 8 22816/22542
Fax: (501) 8 22862

البحرين

Mr. Jaffar Ahmed Salman
Senior Environmental Specialist and National Ozone
Officer
General Directorate of Environment and Wildlife
Protection
Public Commission for the Protection of Marine
Resource, Environment and Wildlife,
P.O. Box 32657, Manama, Bahrain
Tel: (00973) 17 875168 (00973) 17 875168
Fax: (00973) 17 786102
E-mail: ozoneea@batelco.com.bh

بنين

Mr. Imorou Séidou
Directeur de Cabine, Président du Comité National
Ozone
Ministère de l'Environnement, de l'Habitat et de
l'Urbanisme
01 BP 3621 Cotonou
Benin
Tel: (229) 312065
Fax: (229) 315081

Mr. Tchabi Vincent Isidore
 Directeur de l'Environnement
 Coordonnateur du Bureau National Ozone, Point
 Focal
 Ministère de l'Environnement, de l'Habitat et de
 l'Urbanisme
 01 BP 3621 Cotonou
 Benin
 Tel: (229) 312065/315596
 Fax: (229) 315081

بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)

Mr. Alex Suarez
 National Coordinator
 Ozone Governmental Commission, Land and
 Environmental Planning Viceministry, Development
 Planning Ministry
 Av. Mcal. Santa Cruz esq. Oruro 1092 Plazuela del
 Obelisco, edificio ex Comibol
 La Paz, Bolivia
 Tel: + 591 2 241 2949 + 591 2 241 2949 / 242 0296
 Fax: + 591 2 241 4301
 E-mail: asuarez@ozono.gov.bo
 / ozonobolivia@planificacion.gov.bo
 / asuarez.03@hotmail.com

Mr. Iver Rodriguez Aguilar
 Políticas y Normas de la Comisión Gubernamental
 del Ozono
 Av. Mariscal Santa Cruz No. 1092 Edif. Ex-Comibol
 Piso 7
 Las Paz
 Bolivia
 Tel/Fax: + 591 223 10377
 E-mail: iverozo@mds.gov.bo /
 iverrodriguez@bolivia.com

البوسنة والهرسك

Ms. Azra Rogovic-Grubic
 Focal Point for Vienna Convention and MP
 Senior Advisor
 Sect. of Natural Resources, Energy and Environment
 Protection
 Ministry of Foreign Trade and Economic Relations
 Musala 9
 Sarajevo 71000
 Bosnia and Herzegovina
 Tel: + 387 33 552 365 + 387 33 552 365
 Fax: + 387 33 552 365
 E-mail: azrarogovic@yahoo.co.uk

البرازيل

Ms. Branca Bastos Americano
 Director, Department of Climate Change
 Ministry of the Environment
 Esplanada dos Ministérios Bloco B
 Gabinete 8º Andar,
 Brasília DF- 70068-900
 Brazil
 Tel: + 55 61 331 71225 + 55 61 331 71225
 Fax: + 55 61 331 71759 / 331 71760
 E-mail: branca.americano@mma.gov.br

بروني دار السلام

Mr. Haji Mohd Zakaria Haji Serudin
 Director
 Department of Environment, Parks and Recreation
 Ministry of Development
 Bandar Seri Begawan BB 3510
 Negara Brunei Darussalam
 Tel: (+673 2) 382 102 (+673 2) 382 102
 Fax: (+673 2) 383 644
 E-mail: zakaria_hajisarudin@env.gov.bn /
 info_env@env.gov.bn

Mr. Haji Bakar bin Haji Ludin
 Customs Officer
 Royal Customs and Excise Department
 Ministry of Finance
 Bandar Seri Begawan BB 3910
 Negara Brunei Darussalam
 Tel: (+673 2) 382 333 (+673 2) 382 333
 Fax: (+673 2) 383 477

بوركينافاسو

Mr. Yameogo T. Victor
 Coordonnateur du Programme de Pays Ozone
 Bureau ozone
 Ministère de l'environnement et de l'eau
 03 BP 7044 Ouagadougou 03
 Burkina Faso
 Tel: (226) 306397
 Fax: (226) 318134/306767
 E-mail: yam.t.v@fasonet.bf

بوروندي

Mr. Gabriel Hakizimana
 Focal Point of Montreal Protocol
 Ministry of Environment
 BP 1365 Bujumbura, Burundi
 Tel: + 257 222 34426 + 257 222 34426
 Fax: + 257 2222 8902
 E-mail: hakizimana@hotmail.com

كمبوديا

Mr. Pak Sokharavuth
 Deputy Director, ODS Officer
 Department Pollution Control
 Ministry of Environment
 48, Samdech Preah Sihanouk,
 Tonle Bassac, Chamkarmon,
 Phnom Penh, Cambodia
 Tel: +(855) 23 222 439 +(855) 23 222 439
 Fax: +(855) 23 987 880
 E-mail: sokharavuth@online.com.kh

الكاميرون

Mr. Enoch Peter Ayuk
 Bureau National de l'Ozone
 Secrétariat Permanent à l'Environnement
 P.O. Box 14276, Yaoundé,
 Cameroon
 Tel: (237) 222 1106
 Fax: (237) 222 1873
 Mobile: (237) 969 1025
 E-mail: enohpeter@yahoo.fr

كندا

Mr. Martin Sirois
 Manager, Ozone Protection Programs / Gestionnaire,
 Programmes de la protection de l'ozone
 Environment Canada / Environnement Canada
 351 St. Joseph Blvd.
 Gatineau, Quebec, K1A 0H3
 Tel: 819-934-3545 819-934-3545
 Fax: 819-994-0007
 E-mail: martin.sirois@ec.gc.ca

جمهورية أفريقيا الوسطى

Mr. Jean-Claude Bomba
 Directeur General de l'Environnement
 Ministère d'Eaux, Forêts, Chasse, Pêche et
 Environnement
 BP 830 Bangui
 Central African Republic
 Tel: + 236 21615204 + 236 21615204 / +236 7550
 8279 +236 7550 8279
 Fax: + 236 21617890
 E-mail: jcbomba@hotmail.com

تشاد

Mr. Abdoulaye Mahamat Abdoulaye
 Coordonnateur du Bureau National Ozone
 Ministère de l'Environnement et du Tourisme
 BP 3008 Ndjamen
 Chad
 Tel: + 235 52 50 32/31 / 841 84 65
 Fax: + 235 52 6788
 E-mail: abder_mht@yahoo.fr / dhprs@intnet.td

الصين

Mr. Zhang Lijun
 Vice Minister and Leader of the China's Leading
 Group for the Ozone Layer Protection
 State Environmental Protection Administration
 (SEPA)
 115 Xizhimennei Nanxiaojie
 Beijing 100035, China
 Tel: +(86 10) 66 556 667 +(86 10) 66 556 667
 Fax: +(86 10) 66 556 513/66 556 494

Mr. Zhang Shigang
 Deputy Permanent Representative
 Permanent Mission of the People's Republic of China
 to UNEP
 Whispers Estate LR 9140/136, Gigiri
 P.O. Box 30947, Nairobi, Kenya
 Tel: +(2554 20) 521 923
 Fax: +(254 20) 375 5330
 E-mail: zhang.shigang@sepa.gov.cn

Ms. Jieqing Zhang
 Director
 Department of International Cooperation
 Division of International Organizations
 State Environmental Protection Administration
 115 Xizhimennei Nanxiaojie
 Beijing 100035 100035
 China
 Tel: +(86 10) 66 55 65 15 +(86 10) 66 55 65 15
 Fax: +(86 10) 66 55 65 13
 E-mail: zhangmh@sepa.gov.cn

شيلي

Ms. Paulina Veloso Valenzuela
 Ministra Secretaria
 Secretaria General de la Presidencia
 Moneda No. 1160. Puso 4 –
 Santiago, Chile
 Ministerio de Relaciones Exteriores
 Dirección de Medio Ambiente Antártica y Asuntos
 Marítimos (DIMA)
 Teatros 180. Piso 3
 Santiago, Chile

Ms. Ana Lya Uriarte Rodríguez
 Directora Ejecutiva
 Comisión Nacional del Medio Ambiente, CONAMA
 Teatinos 254,
 Santiago, Chile

Ms. Claudia Paratori
 Coordinadora Programa Ozono
 Unidad Ozono, Departamento Control de la
 Contaminación
 Comisión Nacional del Medio Ambiente
 Teatinos 254
 Santiago Centro
 Chile
 Tel: + 56 22405660 + 56 22405660 / + 56 995197497
 + 56 995197497
 Fax: + 56 22405782
 E-mail: cparatori@conama.cl

كولومبيا

Mr. Jorge Sánchez Segura
 Coordinador Nacional – Unidad Técnica de Ozono
 Ministerio de Ambiente, Vivienda y Desarrollo
 Territorial
 Calle 37 # 8 – 40, Bogota- Colombia
 Teléfonos: + (571 332) 3638 3400 – Ext. 2376 or
 2470
 Fax: + (571 332) 3638
 E-mail: jsanchez@minambiente.gov.co

جزر القمر

Mr. Said Hachim Oussene
 Coordinateur et Point Focal
 Direction de l'Agriculture et de l'Environnement
 BP 41
 Moroni
 Comoros
 Tel: + 269 76 4630 + 269 76 4630 / 735 630
 Fax: + 269 76 5630
 E-mail: ozone.comores@comorestelcom.km

الكونغو

Mr. Alexis Minga
 Coordonnateur National du Bureau Ozone Congo
 Ministère de l'économie forestière et de
 l'Environnement
 B.P. 2702
 Brazzaville, Congo
 Tel: 242 - 666 6248
 Fax: 242- 8115 14
 E-mail: alexis_minga@yahoo.fr

كوستاريكا

Mr. Alfonso Liao Lee
Comisión Gubernamental del Ozono
Ministerio del Ambiente y Energía
Apartado: 7-3350-1000
San José, Costa Rica
Tel: (506) 233 1791 (506) 233 1791
Fax: (506) 233 1837

كرواتيا

Mr. Snježana Iličić
Senior Expert Advisor, NOU
Sector for Atmosphere, Sea and Soil
Directorate for Environmental Management
Ministry of Environmental Protection, Physical
Planning and Construction
Republike Austrije 20
Zagreb 10 000
Croatia
Tel: + 385 13782444 + 385 13782444
Fax: + 385 13782157
E-mail: snjezana.ilicic@mzopu.hr

كوت ديفوار

M. Zadi Dakouri Raphanl
Assistant-Chef du Projet Ozone
Ministère du logement, du cadre de vie
et de l'environnement
Direction Centrale de l'environnement
Citad tour D 11eme BP
V 153 Abidjan, Côte d'Ivoire
Tel: + 225 210 623
Fax: + 225 210495

كوبا

Mr. Nelson Espinosa
Director
Oficina Técnica de Ozono de Cuba
Ministerio de Ciencia Tecnología y Medio Ambiente
Calle 20e/18a.y47 Miramar Municipio Playa
La Habana 10300, Cuba
Tel: + 537 202 5543/9585
Fax: + 537 204 4041
E-mail: espinosa@ama.cu

جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

Mr. Pyon Myong Ryong
Deputy Director
Department of Foreign Trade, State Planning
Commission
Inhung Dong, Moran District,
Pyongyang, DPR of Korea
Tel: (850-2) 18111 ext 321-5522
Fax: (850-2) 381 4443

دومينيكا

Mr. Lloyd Pascal
Head
Environmental Coordinating Unit
Fisheries Complex Building
Dame M. Eugemia Charles Boulevard Roseau
Dominica
Tel: (+767) 448- 2401 ext 3456/3070
Fax: (+767) 448- 4577
E-mail: agriext@cwdom.dm

الجمهورية الدومينيكية

Mr. Juan Tomas Filpo Fernández
Coordinador Comité Gubernamental del Ozono
Secretaria de Estado de Medio Ambiente y Recursos
Naturales
Edificio Plaze Merengue, Suite 202, Av. 27 de Feb
sq.
Av. Tirandentes, Ens.Naco, S.D.D.N.
Tel: (809) 563 5560/472 0626
Fax: (809) 472 0631
E-mail: cogord@verizon.net.do

إكوادور

Mr. Augusto Saá Corriere
General Director
Human Rights, Social and Environmental Affairs
General Office
Under Secretariat of Multilateral Affairs
Ministry of Foreign Affairs, Foreign Trade &
Integration
Tel: +(593) 02 2 993231 +(593) 02 2 993231
Fax: +(593) 02 2 993241

Mr. Esteban Cadena Duarte
Environmental Officer in charge of Montreal
Protocol Issues
Tel: +(593) 02 2 993234 +(593) 02 2 993234
E-mail: dgderhum@mmrree.gov.ec

Ingeniero Jorge Fernando Carvajal
Jefe de la División de Gestión Ambiental
Ministerio de Industrias, Comercio Exterior
Integración y Pesca
Avenida Eley Alfaro y Amazonas, Edificio MAG
Dirección de Industrias 3o. Piso
Tel: +(593 02) 526 258
Fax: +(593 02) 255 4260

مصر

Mr. Ezzat Lewis Hannalla Agiby
Director, National Ozone Unit
Egyptian Environmental Affair Agency
Ministry of State for Environmental Affairs
30 Misr Helwan El-Zyrae Rd, Maadi
P.O. Box 11728
Cairo
Egypt
Tel: + 202 3817 6390 + 202 3817 6390 /+202
0122181424
Fax: + 202 381 76390
E-mail: eztlws@yahoo.com /
ozone_unit@hotmail.com

السلفادور

Mr. Francisco E. Guevara
Coordinador de la Oficina de Protección del Ozono
Dirección General de Gestión Ambiental del
Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales
Calle y Colonia Las Mercedes, Kilómetro 5 y medio,
de Carretera a Santa Tecla, Local del ISTA,
Edificio 2, 3er. Nivel
San Salvador
El Salvador
Tel/Fax: + 503 2224 6468
E-mail: opozono@marn.gov.sv

غامبيا

إريتريا

Mr. Moges Wolde Yohannes
Director-General
Department of Environment
Ministry of Land, Water & Environment
Asmara
Eritrea
Tel: + 2911 120 311 + 2911 120 311 / 126712
Fax: + 2911 126 095
E-mail: depenvdg@eol.com.er
/ephigeb76@yahoo.com

Mr. Baboucar A. Badjan
ODS Officer
National Environment Agency
PMB 48, 5, Fitzgerald Street
Banjul, The Gambia
Tel: (220) 228056
Fax: (220) 229701
E-mail: nea@delphi.com

غانا

إثيوبيا

Mr. Kinfe Hailemariam
Assistant ODS Officer
P.O. Box 1090
Addis Ababa
Ethiopia
Tel: + 2511 5 12299 + 2511 5 12299 Ext.239
Fax: + 2511 5 17066
E-mail: NMSA@telecom.net.et

Mr. Jonathan. A. Allotey
Executive Director
Environmental Protection Agency
P.O. Box MB 326
Accra, Ghana
Tel: (233-21) 664697, 664698,
Fax: (233-21) 662690, 667374,
E-mail: support@epaghana.org

غرينادا

الجماعة الأوروبية (عن الدول الأعضاء فيها)

Mr. Alexandros Kiriazis
European Commission
BU-5 2/25
DG-Environnement Unit C4
Avenue de Beaulieu 5
BU-5 02/181
B-1049 Bruxelles, Belgium
Tel: +(32-2) 29 94962 +(32-2) 29 94962
Fax: +(32-2) 29 98764
E-mail: env-ods@ec.europa.eu

Mr. Leslie Smith
Project Officer
National Ozone Unit, Energy Division
Ministry of Agriculture, Lands, Forestry, Fisheries,
Public Utilities & Energy
Botanical Gardens, Tanteen
St. George's
Grenada
Tel: + 473 440 2708 + 473 440 2708
Fax: + 473 440 4121
E-mail: smithll@spiceisle.com

غواتيمالا

فيجي

Mr. Eveli Nasome
Director of Environment
Department of Environment
Ministry of Labor, Industrial Relations, Tourism and
Environment
P.O. Box 2109
Suva
Fiji
Tel: + 679 3 311 699 + 679 3 311 699
Fax: + 679 3 318 098
E-mail: enasome@govnet.gov.fj

Mr. Erwin Gomez Delgado
Coordinator
Environmental Management
Specialized Technical Unit of Ozone
Ministry of Environment and Natural Resources
20 Street 28-58, Zone 10
Guatemala City 1010
Guatemala
Tel: + 502 24230500 + 502 24230500 Ext 1026/
+502 54222629 +502 54222629
Fax: + 502 24231026
E-mail: egomez@marn.gov.gt

هايتي

Mr. Shakil SanjeeKumar
National Coordinator Ozone Depleting Substances
Unit
Department of Environment
Ministry of Labour, Industrial Relations, Tourism
and Environment
P.O. Box 2109
Government Building
Suva
Fiji
Tel: + 679 3 311 069 + 679 3 311 069 / 699 Ext. 115
Fax: + 679 331 8098
E-mail: ozonefiji@connect.com.fj

Ms. Nicole Y. Altidor
Ministère Environnement
181, Haut Turgeau
Port-au-Prince
Haiti
Tel: + 509 244 7642 + 509 244 7642 / +509 449 4037
+509 449 4037
Fax: + 509 245 7360
E-mail: yolettealtidor@yahoo.com

Mr. Fritz Nau
Ozone Officer, Bureau National ozone
Ministère de l'Environnement
181 Haut Turgeau
Port-Au Prince
Haiti
Tel: + 509 245 7572 + 509 245 7572
Fax: + 509 245 7360
E-mail: fritznau@yahoo.fr

هندوراس

إسرائيل

Mr. Enrique Eduardo Arias Guillen
National Coordinator Ozone Unit
Secretaria de Recursos Naturales y Ambiente
4710
Tegucigalpa
Francisco Morazan
Honduras
Tel: + 504 232 1828 + 504 232 1828
Fax: + 504 232 1828
E-mail: proyicc@yahoo.es

Mr. Aharon Serry
Focal Point, Montreal Protocol
Hazardous Dust Division
Ministry of the Environment
P.O. Box 34033
Jerusalem
Israel
Tel: + 972 2655 3936 + 972 2655 3936
Fax: + 972 2653 5960
E-mail: Ronys@sviva.gov.il

آيسلندا

اليابان

Ms. Sigurbjorg Gisladdottir
Environmental and Food Agency
Suðurlandsbraut 24
108 Reykjavík
Iceland
Tel: (354) 591 2000
Fax: (354) 591 2020
E-mail: sigurbjorg@ust.is

Ms. Hiromi Umeda
Ozone Layer Protection Policy Office
Ministry of Economy, Trade and Industry(METI)
1-3-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo,100-8901,
Japan
Tel: +(81-3)3501 4724 +(81-3)3501 4724
Fax: +(81-3)3501 6604
E-mail:umeda-hiromi@meti.go.jp

الهند

Mr. A. Duraisamy
Director - Ozone Cell
Ministry of Environment and Forests, Government of
India
Core IV B, 2nd Floor
India Habitat Centre
Lodhi Road
New Delhi - 110003
Tel: (91) 11 24642176
Fax : (91) 11 24642175
E-mail : ozone@del3.vsnl.net.in
Web: ozonecell.com

Mr. Yuki Okdada
Global Environment Division
International Cooperation Bureau
Ministry of Foreign Affairs
2-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8919,
Japan
Tel: +(81-3) 5501 8245 +(81-3) 5501 8245
Fax: +(81-3) 5501 8244
E-mail: yuki.okada@mofa.go.jp

الأردن

إندونيسيا

Ms. Sulistyowati
Assistant to Deputy for Climate Change Impact
Control
Ministry of Environment, 6th Floor
JL. D.I. Panjaitan Kav. 24, Kebon Nanas
Jakarta Timur 13410
Indonesia
Tel: (62 21) 8517164
Fax: (62 21) 85902521
E-mail: ozon@menlh.go.id

Mr. Ghazi Al Odat
Ministry Adviser, Head of Ozone Unit
Ministry of Environment
P.O. Box 1401
Amman 11941
Jordan
Tel: + 9626 552 1931 + 9626 552 1931
Fax: + 9626 553 1996
E-mail: odat@moenv.gov.jo

كينيا

إيران (جمهورية - إسلامية)

Mr. Ebrahim Haji-Zadeh,
National Project Manager
Ozone Layer Protection Unit
Environmental Research Center, Department of
Environment
Pardissan Park, Hemmat Highway- P.O. Box
14665/159
Tehran - Islamic Republic of Iran
Tel: (9821) 826 11 16
Fax: (9821) 826 11 17
E-mail: ozone@accir.com

Mr. David M. Okioga
Coordinator, National ozone Unit
Ministry of Environment and Natural Resources
P.O. Box 30126
Nairobi
Kenya
Tel: + 254 20 2730 808 + 254 20 2730 808 / + 254
722 867 651 + 254 722 867 651
Fax: + 254 20 2710 015
E-mail: dmokioga@wananchi.com

كيريباتي

The Permanent Secretary
Ministry of Environment and Social
Development, Environment Unit
P.O. Box 234, Bikenibeu
Tarawa, Republic of Kiribati
Tel: (686) 28593
Fax: (686) 28334/28593

الكويت

Mr. Mohammad A. Al-Sarawi
Director-General
Environment Public Authority
C/o Dr. Saud Al-Rashied
Chairman National Ozone Committee
P.O. Box 24395
Safat 13104
Kuwait
Tel: 965 4 821285-9 Ext390/99
Fax: 965 4 82099

قيرغيزستان

Ms. Duisheeva Jyldyz Zarylykovna
Chief Specialist
Ministry of Economic Development and Trade
Kyrgyzstan Republic
2/1 Toktonaliev Street, Room 109, 720055, Bishkek,
Tel: +(996-312) 627 234 +(996-312) 627 234
Fax: +(996-312) 661 837
E-mail: export@mvt.gov.kg

جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية

Ms. Keobanga Keola
Active Permanent Secretary
Cabinet
P.O. Box 2279 Vientiane
856-21 Lao People's Democratic Republic
Tel: + 856 20 243702
Fax: + 856 21 243700
E-mail: Keobanga@hotmail.com

Mr. Khampha Keomanichan
Officer, Cooperation Division
Science Technology and Environmental
Organization (STENO)
P.O. Box 2279
Vientiane
Lao People's Democratic Republic

لبنان

Mr. Mazen Hussein
Project Manager / Ozone Officer
National Ozone Unit
Ministry of Environment
Lazarieh Bldg
Riyad Al Soleh Square
Beirut 11-2727
Lebanon
Tel: +961 197 6555 +961 197 6555 ext 432
Fax: +961 119 81534
E-mail: mkhussein@moe.gov.lb

الجمهورية العربية الليبية

Mr. Khalifa Abdullah Elawej
National Ozone Unit Director
Monitoring and Protection of Environment Division
(Head of Division)
Environment General Authority
P.O. Box 83618
Tripoli
Libyan Arab Jamahiriya
Tel: + 218 214 873761 + 218 214 873761 / +218 913
777247 +218 913 777247
Fax: + 218 214 870266 / 214 872160
E-mail: kelawej@yahoo.com

لختشتاين

Mr. Manfred Frick
Environment Office
Stadtle 38, FL-9490 Vaduz
Liechtenstein

مدغشقر

Mr. Razafindralambo Jean Claude
Directeur du commerce intérieur
Ministère de l'industrialisation, du commerce et du
développement du secteur privé
Porte 107 Bâtiment d'Ambohidahy
Antananarivo 101, Madagascar
Tel: + 261 20 22 257 61 + 261 20 22 257 61
Fax : + 261 20 22 524 87
E-mail: ozoneproject@wanadoo.mg

Mr. Thelesphore Ratsimisaraka
National Ozone Officer
Ministry of the Environment, Waters and Forests
P.O. Box 571
Antananarivo
Madagascar
Tel: + 261 202 252487 + 261 202 252487 / + 261
3251487 / + 261 3308 18407 + 261 3308 18407
Fax: + 261 2022 52487
E-mail: ozoneproject@moov.mg

Mr. Rabemananjara Rivomalala
Point focal National Ozone
Chef du service d'appui aux
cellules Environnementales des Ministères Sectoriels
Ministère de l'environnement, des Eaux et Forêts
BP. 571 Ampandrianomby
Antananarivo 101, Madagascar
Tel/Fax: + 261 20 22 524 87
E-mail: ozoneproject@wanadoo.mg

مالاوي

Director of Environmental
Affairs
Private Bag 394
Capital City
Lilongwe 3, Malawi
Tel: 265-781 111
Fax: 265-783 379

ماليزيا

Mr. Shukrie Mohamed Daud
Director
Industrial Services Division, Level 3
Ministry of International Trade and
Industries, (MITI) Malaysia
Block 10, Kompleks Kerajaan Jalan Duta
50622 Kuala Lumpur
Malaysia
Tel: +(603) 620 13405/620 34760
Fax: +(603) 620 10437
E-mail: shukrie@miti.gov.my

منغوليا

جزر مارشال

Mr. John Bungitak
Focal Point of Montreal Protocol
Environmental Protection Authority
PO Box 1322
Majuro, RMI 96960
Marshall Islands
Tel: (692) 625-3035/5203
Fax: (692) 625-5202
E-mail: eparmi@ntamar.com

Mr. Adyasuren Borjigdkhan Tsokhio
Director
National Ozone Authority
Ministry of Nature and Environment
Room #901, Government Building 11, Freedom
Square C.P.O-752
Ulaanbaatar-13 38
Mongolia
Tel: + 976 11312458 + 976 11312458 / + 976
99192160 + 976 99192160
Fax: + 976 1131 320
E-mail: ozoff@magicnet.mn

مالي

Direction Nationale de l'assainissement
et du contrôle de pollution et des nuisances
Ministère de l'environnement
Mali
Fax: (223) 229 5090
Tel: (223) 229 2410/229 3804
E-mail:
dnacpn@datatech.toolnet.org/dnacpn@experco.net

المغرب

Mr. Chakour Abderrahim
Chef de Division
Ministère de l'industrie du Commerce et des
Nouvelles Technologies
Quartier Administratif - Chellah
Rabat 10 000
Morocco
Tel: +212 376 69632
Fax: +212 376 69655
E-mail: abderrahimc@mcinet.gov.ma

موريشيوس

Mr. M. A. Busawon
Environment Officer
National Ozone Unit
Ministry of Local Government & Environment
Ken Lee Tower
Barracks Street, Port Luis
Mauritius

موزامبيق

Mr. Leonardo Manuel Sulila
Ozone Officer, National Focal Point
Environmental Audit Department
Ministry for Coordination of Environmental Affairs
Av. Acordos de Lusaka
Maputo 2115
Mozambique
Tel: +258 21 465141 +258 21 465141
Fax: +258 21 466245 / 214465141
E-mail: leonardosulila@yahoo.com

المكسيك

Ms. Ana María Contreras Vigil
Directora General de Gestión de la Calida del Aire
Y registro de emisiones y transferencia de
contaminantes
Subsecretaría de Gestión para la Protección
Ambiental
Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales
Av. Revolución 1425, Col. Tlacopac San Ángel
Delegación Álvaro Obregón, C.P. 01040, México,
D.F.
Tel: +(52 55) 5624 3502 +(52 55) 5624 3502
Fax: +(52 55) 5624 3596

ميانمار

Mr. Thein Aung
Chair
National Commission for Environmental Affairs
(NCEA)
Minister for Forestry, Office No.28
Nay Pyi Taw, Myanmar
Phone: (95-067) 405005 (95-067) 405005
Fax: (95-067) 405070
E-mail: mofofficepma@mptmail.net.mm

Mr. Agustín Sánchez Guevara
Coordinador de la Unidad de Protección a la Capa de
Ozono
Subsecretaría de Gestión para la Protección
Ambiental
Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales
Av. Revolución No 1425 Nivel 39
Col. Tlacopac San Ángel
C.P. 01040, México, D.F.
Tel: +(52 55) 5624- 3552 +(52 55) 5624- 3552
Fax: +(52 55) 5624 3583

موناكو

Mr. Patrick Cellario
Director
Direction de l'Environnement, de l'urbanisme et de
la construction
23, avenue Prince Hériditaire Albert
MC 98000 Monaco
Tel: (377) 9315 8276
Fax: (377) 9315 8802

Mr. U Than Swe
Secretary
National Commission for Environmental Affairs
(NCEA)
Planning and Statistics Department
Ministry of Forestry, Office No.28
Nay Pyi Taw, Myanmar
Phone: +(95-067) 405009 +(95-067) 405009
Fax: +(95-067) 405012
E-mail: dgpsmof@mptmail.net.mm

Mr. San Win
Joint Secretary
National Commission for Environmental Affairs
(NCEA)
Ministry of Forestry
Forest Department Campus
Bayint Naung Road, West Gyogone,
Insein Township, 11011
Yangon, Myanmar
Phone: (95-01) 644751 (95-01) 644751
Fax: (95-01) 644497
E-mail: env.myan@mptmail.net.mm

ناميبيا

Mr. Petrus Linekela Uugwanga
Ozone Officer
Department of Industrial Planning
Ministry of Trade & Industry
Private Bag 13340
54 Robert Mugabe Avenue
Windhoek, Namibia
Tel: (264) 61 2837278/235983
Fax: (264) 61 221729
E-mail: uugwanga@mti.gov.na

نيوزيلندا

Ms. Jayne Beggs
Policy Adviser
Hazardous Substances and New Organisms
Central Government Policy Group
Ministry for the Environment
P.O. Box 10362
Wellington
New Zealand
Tel: +64 4 439 7600 +64 4 439 7600
Fax: +64 4 439 7704

Ms. Robyn Washbourne
Senior Analyst
Environmental Issues
Ministry of Economic Development
P.O. Box 1473
Wellington
New Zealand
Tel: +64 4 474 2876 +64 4 474 2876
Fax: +64 4 470 2533

نيكاراغوا

Ms. Hilda Espinoza
Directora General de Calidad Ambiental
Focal Point, Montreal Protocol
Dirección General Calidad Ambiental
Ministerio del Medio Ambiente y Recursos Naturales
Apdo 5123
Managua
Nicaragua
Tel: + 505 2 233 1504 + 505 2 233 1504 / 263 2353
Fax: +505 2632620
E-mail: hespinoza@marena.gob.ni

النيجر

Mr. Sani Mahazou
Direction Générale de l'Environnement et des Eaux
& Forêts
Ministère de l'Environnement et de la lutte contre la
Désertification
B.P. 578
Niamey
Niger
Tel: + 227 20 733329 + 227 20 733329
Fax: + 227 20 735591
E-mail: smahazou@intnet.ne

نيجيريا

Mr. Abdul-Kazeem Bayero
Assistant Director, Head of NOU
Federal Ministry of Environment, Housing and Urban
Development
PMB 469 Garki
Abuja
Nigeria
Tel: +234 941 3 5971 +234 941 3 5971 / +234 80
33113755 +234 80 33113755 (cell)
Fax: +234 941 36317
E-mail: kasimubayero@yahoo.com

النرويج

Ms. Alice Gaustad
Head of Section for Climate and Energy
Climate and Pollution Agency
P.O. Box 8100 Dep.
N-0032 Oslo
Norway
Tel: +47 22 57 36 43 +47 22 57 36 43
Fax: + 47 22 67 67 06
E-mail: alice.gaustad@klif.no

عُمان

Ms. Zuhaira Ali Dawood
Director of Planning and International Cooperation
Ministry of Environment and Climate Affairs
P.O. Box 323 PC 100 Muscat
Tel: + 968 24 404 817 + 968 24 404 817
Fax: + 968 24 691 232

بابوا غينيا الجديدة

Mr. Wari Iamo
Secretary
Department of Environment & Conservation
P.O. Box 6601, Boroko, NCD
Papua New Guinea
Tel: (675) 325 0180
Fax: (675) 325 0182
E-mail: odir@daltron.com.pg
Infotech@daltron.com.pg

باكستان

Mr. Khalid Masood Ahmed
Join Secretary/NPD (Ozone Cell)
Ministry of Environment
Government of Pakistan
CDA Block No. 4, Near Civic Centre
Islamabad, 44000
Pakistan
Tel: (92-51) 9224070
Fax: (92-51) 9205883, 9207282
E-mail: ozonecell@comsats.net.pk,
khalidmahmed@hotmail.com

باراغواي

Mr. Victor Morel
Unidad de Acción Ozono
Dirección de Calidad Ambiental,
Secretaría del Ambiente (SEAM)
Avenida Madame Lynch No. 3500,
Asunción, Paraguay
Tel: (595-21) 615 806/7
Fax: (595-21) 615 806/7
E-mail: gabinete@seam.gov.py

الفلبين

Mr. Julian D. Amador
Director, Environmental Management Bureau
2nd Floor, Air Quality Management Training Center
DENR Compound, Visayas Avenue
Quezon City
Philippines
Tel: (63-2) 927-1517, 920-2260
Fax: (63-2) 927-1518

Mr. Prudencio E. Calado III
Programme Manager, Philippine Ozone Desk
Environmental Management Bureau
2nd Floor, HRD Building, DENR Compound
Visayas Avenue, Diliman, Quezon City
Philippines
Tel/Fax: (63-2) 925-234
Tel: (63-2) 928 1244

Mr. Nicodemes P. Enad
Chief, Environmental Protection Unit
Enforcement Security Service
Bureau of Customs
Port Area, Manila
Tel/Fax: (63-2) 527-4648
Tel: (63-2) 527-4747

قطر

Mr. Yousef Ibrahim Ah-Hamar
Technical Affairs Director
Supreme Council for the Environment and Natural
Resources
P.O. Box 7634
Doha
Qatar
Tel: + 974 4437188 + 974 4437188
Fax: + 974 4415246

Mr. Waleed Al-Emadi
Ozone Office Manager
Chemical Hazardous Section, Technical Affairs
Department, Supreme Council for Environment and
Natural Reserves
Supreme Council for Environment
Qatar
Tel: + 974 443 7171 + 974 443 7171
Fax: + 974 441 5246 / 974 43 69015
E-mail: wmemadi@qatarenv.org.qa

جمهورية كوريا

Mr. Lim Sung-Yong
Manager
Korea Speciality Chemical Industry Association
17th Fl. FKI Building
28-1 Yeouido-dong, Yuongdeungpo-gu
Seoul, 150-756
Republic of Korea
Tel: (82-2) 784-0321
Fax: (82-2) 784- 0322
E-mail: sylim@kscia.or.kr

Ms. Ju-young Park
Deputy Director
Environment Cooperation Division
Ministry Foreign Affairs and Trade
95-1 Doryum-dong Jongrogu
Seoul, 110-051
Republic of Korea
Tel: (82-2) 2100-7749
Fax: (82-2) 2100-7991
E-mail juypark00@mofat.go.kr

جمهورية مولدوفا

Ms. Valentina Caldarus
Deputy Director
Division Natural Resources and Biodiversity
9, Cosmonautilor Str.
MD 2005 Chisinau
Republic of Moldova
Tel: + 373 22 204 528 + 373 22 204 528
Fax: + 373 22 226 858
E-mail: caldarus@mediu.gov.md

الاتحاد الروسي

Mr. Alexandre Solovianov
Deputy Chair
State Committee of the Russian Federation
for Environmental Protection
Russia, 123812, Moscow, GSP
B. Gruzinskaya Str. 4/6
Russian Federation
Tel: (7 095) 252 3270
Fax: (7 095) 254 8283

سانت لوسيا

Mr. Bernard La Corbiniere
Permanent Secretary
Ministry of Finance and Planning
P.O. Box 709
Castries, Saint Lucia
Tel: (758) 452 2611 Ext.7115, 7118
Fax: (758) 452 2506

ساموا

Mr. Malietau Malietoa
Parliamentary Counsel
Office of the Attorney General
Central Government Building
APIA, Samoa
Tel: +(685) 20 295 +(685) 20 295
Fax: +(685) 22 118
E-mail: taumalietoa@ag.gov.ws

السنغال

Mr. Sylla Ndiaye Cheikh
Deputy Director of Environment
Ministry of Environment and Nature Protection
BP 6557
Dakar, Senegal
Tel: + 221 822 62 11
Fax: + 221 822 6212
E-mail: denv@sentoo.sn

صربيا

Mr. Miroslav Spasojevic
Assistant Director
Ministry of Environment Protection
Bul. Omladinskih Brigada 1
Belgrade 1100
Serbia
Tel: + 381 11 31 31355 + 381 11 31 31355, 3225 888
Fax: + 381 11 31 31355, 3225 888
E-mail: smiroslav@yahoo.com

سيشيل

Mr. Francis Bijoux
Director-General
Ministry of Environment & Natural Resources
P.O. Box 1145
Mahe, Seychelles
Tel: (248) 670 429
Fax: (248) 610 647
E-mail: f.bijoux@pps.gov.sc

سيراليون

Mr. John Solomon Kamara
National Ozone Officer
Environment Protection Department
Ministry of Lands, Country Planning and the
Environment
Room E306 3rd Floor Youyi Building
Brookfields, Freetown,
Sierra Leone
Tel: 232-22-240061
Fax: 232-22-240061
E-mail: jskamara@yahoo.com

سنغافورة

Mr. Tan Quee Hong
Departmental Director
Pollution Control Department
National Environment Agency
Environment Building
40 Scotts Road # 12-00
Singapore 228231
Tel: (+65) 6731 9667 (+65) 6731 9667
E-mail: tan_quee_hong@nea.gov.sg

سري لانكا

Mr. Patali Champika Ranawaka
Minister of Environment and Natural Resources
82, Sampathpaya, Rajamalwatta
Road, Battaramulla, Sri Lanka
Tel: + 94 11 2866617/18
Fax: + 94 11 2866613/2877281
E-mail: ncsa@slt.net.lk

Mr. M. A .R. D Jayatilake
Secretary, Ministry of Environment and Natural
Resources
82, Sampathpaya, Rajamalwatta Road, Sri Lanka
Tel: + 94 11 2877 290/91
Fax: + 94 11 2877292
E-mail: secoffice@menr.lk

Mr. W.R.M. S Wickramasinghe
Additional Secretary
Ministry of Environment and Natural Resources
82, Sampathpaya, Rajamalwatta
Road, Battaramulla
Sri Lanka
Tel: + 94 11 2875327 + 94 11 2875327
Fax: + 94 11 2879834
E-mail: wrms@menr.lk

Mr. W. L. Sumathipala
Director, National Ozone Unit
Coordinator, Montreal Protocol
Ministry of Environment and Natural Resources
342 Kotte Road
Pitakotte
Sri Lanka
Tel: +94 112 811248/ +94 777 765057 +94 777
765057
Fax: +94 112 811417
E-mail: sumathi@noulanka.lk

الصومال

Mr. Buri M. Hamza
The Minister of Environment
Ministry of Environment
Somalia
Tel: (+252 1) 5936903
Fax: (+252 50) 900889
E-mail: bhamza@hotmail.com
Buri.hamza@gamial.co

السودان

Mr. Abdel Ghani A/Galil Hassan
ODS Officer, Ozone Office
Ministry of National Industry
P.O. Box 2184, Khartoum, Sudan
Tel: 249-11 777770/784279
Fax: 249-11 777603/774852

سوازيلند

Mr. Mboni Zacharia Dlamini
Senior Environmental Officer
Swaziland Environment Authority
P.O. Box 2652 Mbabane
Swaziland
Tel: + 268 404 6420 + 268 404 6420
Fax: + 268 404 1719
E-mail: mboni_dlamini@yahoo.co.uk

سويسرا

Mr. Blaise Horisberger
Federal Office for the Environment Division of
Waste Management, Chemicals and Biotechnology
Section Biocides and Plant Protection Products
3003 Bern Switzerland
Tel.: +41 31 322 90 24 +41 31 322 90 24
Fax: +41 31 324 79 78
E-mail: blaise.horisberger@bafu.admin.ch
http://www.environment-switzerland.ch/

الجمهورية العربية السورية

Ms. Najah Al Hamwii
Coordinator
National Ozone Unit
Ministry of Local Administration and Environment
Mazraa St. P.O. Box 3773
Damascus
Syrian Arab Republic
Tel: +963 11 331 4393
Fax: +963 11 331 4393
E-mail: najah73h@yahoo.com

طاجيكستان

Mr. Abdulkarim Kurbanov
Head of NOU
National Coordinator of Ozone Programme
Ministry of Nature Resources Protection
12 Bokhtar Street
Dushambe 734 025
Tajikistan
Tel: (99 237) 222 0883/225 41937 3772
Fax: (99 237) 222 0883
E-mail: addu_karim@rambler.ru

جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة

Mr. Marin Kocov
Ministry of Environment and Physical Planning
Ozone Unit
"Drezdenska" 52
1000 Skopje
Republic of Macedonia
Phone/Fax: (389 2) 3066 929
E-mail: ozonunit@unet.com.mk

تايلند

Mr. Soodsakorn Putho
Director
Treaties and International Strategies Bureau
Department of Industrial Works
Rama VI Road, Ratchathewi
Bangkok 10400
Thailand
Tel: +(662-202) 4123 +(662-202) 4123
Fax: +(662-202) 4015
E-mail: soodsakorn@diw.go.th or
ozone@ozonediw.org

Ms. Srichant Uthayopas
Director
Hazardous Substances Control Bureau
Department of Industrial Works
Rama VI Road, Ratchathewi,
Bangkok 10400
Thailand
Tel: +(662-202) 4201 +(662-202) 4201

Fax: +(662-202) 4015
E-mail: hazard@diw.go.th

ترينيداد وتوباغو

Ms. Marissa Gowrie
ODS Project Assistant
Environmental Resource Management
Environmental Management Authority
8 Elizabeth Street, Port of Spain
Trinidad and Tobago
Tel: + 868 628 8042 Ext. 338
Fax: + 868 628 9122
E-mail: mgowrie@ema.co.tt

تونس

Mr. Hassen Hannachi
Chef de Département Technique
Directeur du Bureau National d'Ozone
Agence Nationale de Protection de l'Environnement
Ministère de l'Environnement et du développement
Durable
Centre Urbain Nord 2080
Tunis
Tunisia
Tél : + 216 71 231 813 + 216 71 231 813
Fax : + 216 71 231 960
E-mail: dt.dep@anpe.nat.tn

تركيا

Ms. Fatma Can
Cevre Bakanligi
Eskisehir Yolu 8. Km.
(Bilkent Kavsagi)
06530 Lodumlu
Ankara, Turkey
Tel: 90 312/287 99 63 Ext. 5211
Fax: 90 312/285 58 75

تركمانستان

Mr. Vladimir Verveda
Coordinator
National Ozone Unit
Ministry for Nature Protection
Turkmenistan
Tel: + 993 123 57091 + 993 123 57091
Fax: + 993 123 57493
E-mail: ozoneturkm@mail.ru

الإمارات العربية المتحدة

Mr. Salem Al Dhaheri
Director General
Federal Environmental Agency
P.O. Box 5951
Abu Dhabi,
United Arab Emirates
Tel: (971 2) 677 7363
Fax: (971 2) 677 0501
E-mail: uaefea@fea.gov.ae

فييت نام

أوكرانيا

Mr. Alexander Shevchenko
Head, Montreal Protocol Division
Main Environmental Inspection of Ukraine
82-A Turgenivska St., Kyiv-50
252050 Ukraine
Tel/Fax: (380-44) 2658978
E-mail: inter@ozone.freenet.kiev.ua

Mr. Luong Duc Khoa
Ozone Coordinator
National Ozone Unit
International Cooperation Department
Ministry of Natural Resources and Environment
45 Tue Tinh Str.
Hanoi 10000
Viet Nam
Tel: + 84 49 743195/+84 90 4815058 +84 90
4815058
Fax: + 84 497 43200
E-mail: ozoneoffice@fpt.vn

جمهورية تنزانيا المتحدة

Mr. Japhet Kanizius Ndija
Assistant Ozone Officer/Mining Engineer
Environmental Pollution Control
Division of Environment
Vice-President's Office
P.O. Box 5380
Dar-es-Salaam
United Republic of Tanzania
Tel: + 255 22 2125297/211 3857/713 2257551
Fax: + 255 22 212 5297/211 3856
E-mail: jkanizius@yahoo.com

Mr. Faisal Ahmed Naser Bin Aali Gaber
Ozone Officer, National Ozone Unit Environmental
Protection Authority P.O. Box 19719, Sana'a
Republic of Yemen
Tel: + 967 1 203 714 + 967 1 203 714
Fax: + 967 1 203 714
E-mail: aligaber.nou@y.net.ye

اليمن

الولايات المتحدة الأمريكية

Mr. Tom Land
Manager International Programs
Stratospheric Protection Division
U.S. Environmental Protection Agency
1200 Pennsylvania Avenue, (Mail Code 6205J)
Washington, D.C. 20460
Tel: (202)-343-9185 (202)-343-9185
Fax: (202)-343-2362
E-mail: land.tom@epa.gov
<http://www.epa.gov/ozone/strathome.html>

Mr. Mathias Banda
Coordinator - NOU
Environmental Council of Zambia
P.O. Box 35131
Lusaka 10101
Zambia
Tel: +260 1 254023/59
Fax: +260 1 254164
E-mail: mbanda@necz.org.zm

زامبيا

أوروغواي

Mr. Quim Luis Santos
Comisión Técnica Gubernamental de
Ozono
Dirección Nacional de Medio
Ambiente
Rincón 422 - Piso 3 – Oficina 5
CP 11000
Montevideo, Uruguay
Tel: (598 2) 917-0710 Int 4306
Fax: (598 2) 917 0710 Int 4321
E-mail: Isantos@cambioclimatico.gub.uy

Mr. Francis D. Nhema
Minister of Environment and Tourism
11th Floor Kaguvi Building
Private Bag, 7753
Causeway, Harare
Zimbabwe
Tel: +263 4 701681-3/701691/2
Fax: +263 4 701551/252673

زامبابوي

أوزبكستان

Ms. Nadejda Dosthenko
Chief Department of the Main Department of Air
Protection,
Focal Point
National Ozone Unit
State Committee for Nature Protection
Mustakilliq Square, #5
Tashkent 100017
Republic of Uzbekistan
Tel: +(998 71) 139 4823 +(998 71) 139 4823
Fax: +(998 71) 120 7129
E-mail: ozon@tk.uz

Ms. Margaret Sangarwe
Permanent Secretary
Ministry of Environment and Tourism
Private Bag, 7753
Causeway, Harare
Zimbabwe
Tel: +263 4 701681-3/701691/2
Fax: +263 4 701551/252673

Mr. Simbareashe Mumbengegwi
Minister of Foreign Affairs
Munhumutapa Building
Harare
C/O Permanent Mission of the Republic of
Zimbabwe to UNEP
P.O. Box 30806
Nairobi
Kenya